

# Ottawa Citizen

Date: NOV 10 2006

Page: F7

## Odour empties Samuel Genest school

A Gloucester high school was evacuated yesterday morning after teachers and students complained of a foul odour. Samuel Genest High School on Carson Road was cleared out at about 10 a.m., after people on the second floor reported the smell and complained of scratchy throats. Paramedics assessed about 50 students, but found no suspicious symptoms. Students and staff returned to the building by about 11:30 a.m. The odour was found to be hydrogen sulphide.

# Ottawa Citizen

Date: NOV 10 2006

Page: F7

## Laurentian school to go up for sale

The Ottawa-Carleton District School board is about to put the site of the former Laurentian High School up for sale, having been told the city is not interested in the property. A commercial real estate expert said there likely will be several bidders for the land. Nathan Smith of Cushman & Wakefield Lepage thinks it will attract offers of \$10 million or more from developers, whether for commercial or high-density residential use. The high school was closed in June 2005.

Le Droit 10 Nov 06 CECLFCE  
LA RÉGION

## Samuel-Genest évacué

### Le Droit

Le Collège catholique Samuel-Genest a dû être évacué pendant 90 minutes hier avant-midi en raison d'une odeur nauséabonde qui a même nécessité l'intervention de l'escouade HAZMAT (matières dangereuses) de la Police d'Ottawa.

L'odeur s'est manifestée vers 10 h alors que des élèves du deuxième étage ont été les pre-

miers à être incommodés, notamment par des irritations de la gorge.

L'école a été évacuée et 52 élèves ont été placés sous observation. Finalement, aucun symptôme suspect n'a été rapporté.

L'escouade HAZMAT a examiné tout l'édifice pour finalement donner le feu vert à rouvrir l'école à 11 h 30. La cause de l'odeur désagréable est toujours inconnue.

Le Droit 10 Nov 06

## L'Université d'Ottawa sera l'hôte du Sommet de la francophonie

### Le Droit

L'Université d'Ottawa sera l'hôte du Sommet des communautés francophones et acadienne qui aura lieu dans la Capitale nationale, en juin prochain.

L'événement, annoncé en février dernier, accueillera près de 600 délégués venant de tous les coins du pays sur le campus universitaire les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 juin 2007.

La rencontre sera un moment pour les communautés francophones de se mobiliser, de discuter des enjeux prioritaires et de développer des pistes de solutions pour faire face à ces enjeux, a fait savoir

hier la présidente du comité directeur du Sommet, Lise Routhier-Boudreau.

«L'Université d'Ottawa nous montre, une fois de plus, son engagement dans la promotion de la francophonie canadienne et son intérêt dans la création de partenariats avec les organismes communautaires», a indiqué la présidente du Sommet lors d'une conférence de presse à laquelle participaient les membres du comité directeur.

Le recteur de l'Université d'Ottawa, Gilles Patry, s'est réjoui d'accueillir le Sommet sur le site universitaire.

«Les enjeux du Sommet vont de pair

avec les objectifs de l'Université, la promotion de la francophonie constituant un élément clé de notre mission», a souligné le recteur Patry.

Vendredi dernier, le gouvernement fédéral a annoncé une contribution de 660 000 \$ pour l'organisation de ce Sommet.

Hier la ministre Josée Verner était absente de la conférence de presse, étant retenue à Montréal où elle participait à titre de ministre de la Coopération internationale à une rencontre sur la pauvreté à laquelle participait l'ancien président des États-Unis, Bill Clinton.



# Mario BOULIANNE

Téléphone : 562-0333  
Télécopieur : 562-7539  
courriel : mboulianne@ledroit.com



## Gastronomie et générosité

La deuxième édition du Gala des grands chefs qui s'est déroulé récemment au Hilton Lac-Leamy a permis d'amasser 60 000 \$ pour la Société canadienne du cancer. Sur la photo, **Kevin Taylor**, directeur général du Casino du lac Leamy et président d'honneur du gala, et **France Brillant**, coordonnatrice régionale de la Société. L'édition 2007 du Gala des grands chefs est prévue le 20 octobre prochain.



## Un beau geste

Parce que la Commission scolaire des Draveurs (CSD) est soucieuse d'économiser de l'énergie, Gazifère lui a récemment offert un chèque de 65 000 \$ pour souligner l'excellence pour son programme d'économie d'énergie. Sur la photo, on reconnaît **Julie Laberge**, directrice générale adjointe, **François Jetté**, directeur général de la CSD, **Gilles Chartier**, de Gazifère, **Lucie Vandal-Parent**, aussi de Gazifère, ainsi que **Diane Charbonneau** et **Chantal Patrice**, de la CSD.

## Nez Rouge de retour

C'est avec un nouveau coordonnateur régional que Nez Rouge lance sa 22<sup>e</sup> édition en Outaouais.

Nouveau coordonnateur en la personne de **Jean-Marc Purene**, mais aussi une nouvelle porte-parole à l'échelle provinciale puisque l'on a fait appel à la comédienne et humoriste **Claudine Mercier**.

Au niveau régional, depuis 1985, Nez Rouge a effectué plus de 39 600 accompagnements à l'occasion des 266 soirées où le service de transport a été offert aux automobilistes qui prennent les moyens mis à leur disposition pour assurer un retour sécuritaire à la maison.

Nez Rouge sera offert entre 20 h et 3 h 30 le matin les 1<sup>er</sup>, 2, 8, et 9 décembre, du 14 au 16 décembre, du 21 au 23 décembre et les 29, 30 et 31 décembre 2006. Le service est disponible pour les automobilistes sur le territoire de la Ville de Gatineau, de la MRC des Collines ainsi que de la Ville d'Ottawa (entre Bayshore et Orléans, au nord de Hunt Club). Bon an, mal an, les responsables de Nez Rouge peuvent compter sur la générosité de 1 500 bénévoles. À compter du 1<sup>er</sup> décembre, les automobilistes désireux de faire appel à Nez Rouge pourront composer le 1-800-771-AUTO (2886).



Toute l'équipe de bénévoles d'HydroChant s'est réunie derrière les artistes pour la photo de famille traditionnelle. À l'avant on retrouve Jannick, Camille, Joël, Audrey-Ève, Guillaume, Chanelle, France et Denis.

## La relève est assurée

Pour une deuxième année, le spectacle HydroChant a mis sous les projecteurs plusieurs jeunes artistes de grand talent. Tous originaires de l'Outaouais, ces cinq jeunes ont offert tout un spectacle sur la scène de la polyvalente Nicolas-Gatineau, mercredi soir.

**Guillaume Guilbault**, **Joël Fitzgerald**, **Jannick Brière**, **Chanelle Bégin** et **Camille Laflamme** ont été longuement applaudis par les 350 personnes présentes au spectacle.

J'ai eu le plaisir d'animer encore une fois cette soirée mais cette année, les organisateurs avaient prévu une coanimation.

Cette nouveauté a été aussi surprenante qu'agréable puisque ma coanimatrice, **Audrée-Ève Thibault-Lemay**, a impressionné le public par son humour, son aisance et sa grande générosité.

Pour terminer la soirée, on a eu droit à une belle surprise. **France Maisonneuve**, accompagnée de son guitariste et complice **Denis Chénier**, ont offert un beau cadeau aux spectateurs.

Généreuse et charmante, France a livré cinq de ses compositions à un public comblé.

France est d'ailleurs en studio présentement afin de graver son premier album dont les résultats nous serons probablement connus au printemps. « J'ai du temps et je veux prendre ce temps pour offrir un album de qualité », me confiait-elle.

### POUR CENTRAIDE

La musique était bien présente à ce spectacle, mais on était tous sur scène pour un autre but, celui d'aider au financement de Centraide Outaouais.

D'ailleurs, toute l'équipe de production de ce spectacle était faite de bénévoles qui oeuvrent auprès de la campagne de Centraide chez Hydro-Québec.

Au terme de la soirée, la directrice artistique du spectacle, **Nathalie Dupras**, a annoncé une récolte de près de 5000 \$.

La moitié de cette somme provient d'Hydro-Québec qui s'était engagée à doubler la somme recueillie par la vente des billets.

En deux ans, une douzaine de jeunes artistes sont passés sur la scène d'HydroChant.

Je suis convaincu que plusieurs d'entre eux connaîtront une belle carrière. France était là, hier soir, pour prouver à ces jeunes que le travail porte fruits.

Et l'an dernier, je me souviens d'une certaine **Èva Avila**.

Dans son cas, vous connaissez la suite...

## Tout va bien pour Ricky

Depuis qu'il a lancé son album, **Ricky Paquette** accumule les succès. À peine annoncé, son spectacle du 24 et 25 novembre à La Basoche du secteur Aylmer affiche complet.

Mais, pour ceux et celles qui n'auraient pas la chance de le voir et de l'entendre à La Basoche, Ricky sera sur la scène du Tucson, situé au coin de Bank et Hunt Club à Ottawa, demain soir.

## Noël à Montfort

Le bazar de Noël à Montfort, organisé par l'Association des auxiliaires et bénévoles de l'hôpital Montfort, se tiendra le vendredi 17 novembre de 8 h à 16 h au rez-de-chaussée de l'hôpital. Des tartes et des tourtières maison, du tricot, de l'artisanat, un marché aux puces et plus seront au programme de cette journée.

## Au Guatemala

Plus de 80 % de la population du Guatemala vit sous le seuil de la pauvreté.

Afin de soulager un tant soit peu cette souffrance, deux étu-

dians du Cégep de l'Outaouais passeront le temps des Fêtes dans ce pays, plus particulièrement dans un orphelinat situé au village de Sumpango, dans la province de Sacatepequez.

**Krystel Levert** et **Vincent Sigouin-Lacoste** se rendront dans ce coin du monde afin de remettre l'argent qu'ils auront amassé pour acheter des matériaux pour le projet d'agrandissement de l'orphelinat. Mais ils ne feront pas que donner des sous, ils participeront également aux travaux de rénovation.

Plusieurs activités de financement sont prévues d'ici leur départ le 24 décembre. Une soirée spéciale aura lieu au Bop de la rue Aubry, le 27 novembre, dès 21h.

## 50<sup>e</sup> anniversaire

La Paroisse St-Raymond de Gatineau célèbre cette année le 50<sup>e</sup> anniversaire de son église, la première messe y ayant été célébrée le 25 décembre 1956.

Pour souligner l'événement, un brunch sera servi le 26 novembre de 11 h, au sous-sol de l'église située au coin de la rue Joffe et du boulevard St-Raymond, dans le secteur Hull.

On peut obtenir toute l'infor-

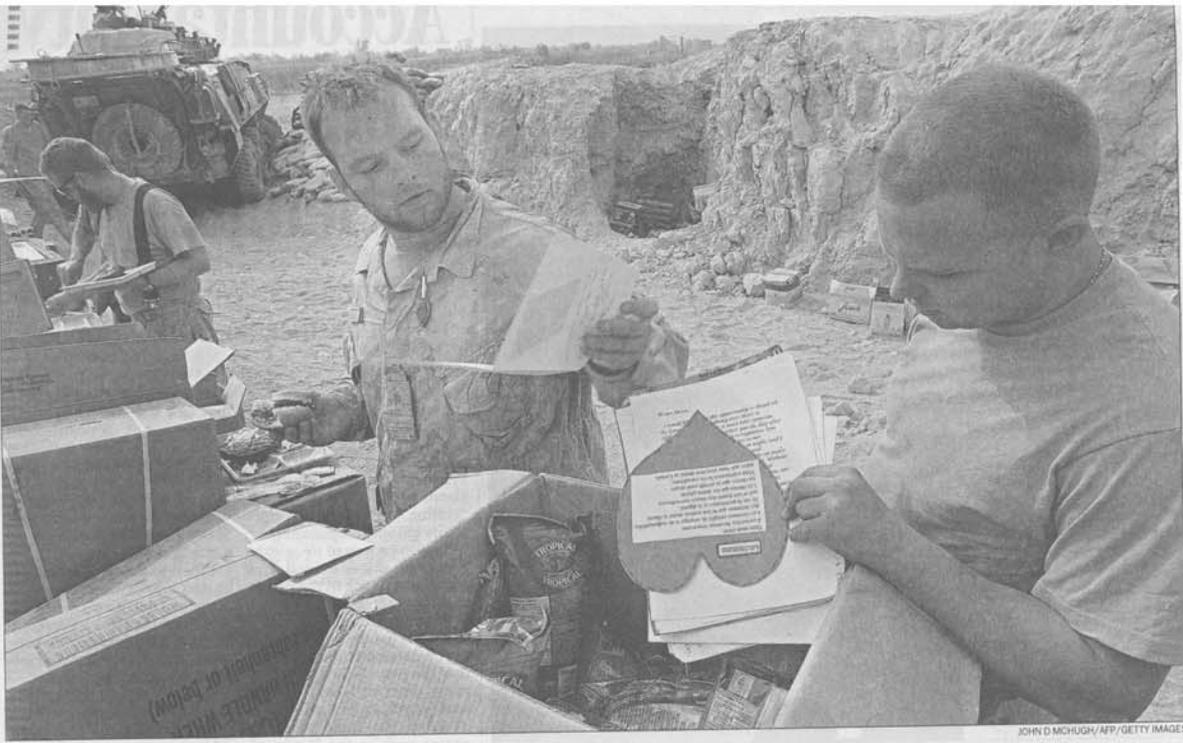
mation nécessaire en composant le 819-771-5879.



## Le Droit en deuil

C'est avec grand regret que nous avons appris le décès de **Manon Baker**, survenu cette semaine à l'hôpital Civic d'Ottawa à la suite de complications médicales. Manon travaillait au service de la publicité depuis 1988. Elle était en congé de maladie prolongé depuis 2004.

Je joins ma voix à celles de mes collègues pour offrir toutes nos condoléances à la famille et aux amis de Manon.



JOHN D. MCHUGH/AP/GETTY IMAGES

Soldiers from 8 Platoon, Charles Company, The Royal Canadian Regiment, receive care packages and letters from Grade 10 students at Sacred Heart High School in Stittsville at their fortified position in a volatile area in Panjwail district, Kandahar province, Afghanistan yesterday.

# Schools delicately plan for Nov. 11

On Canadian Forces Bases, the somber lessons of Remembrance Day require very little teaching, writes SARAH SCHMIDT.

Anne Sheppard knows it seems a bit odd, but the principal of Pinecrest Public School on Canadian Forces Base Petawawa says she won't be dwelling on Afghanistan or any other war during the school's annual Remembrance Day ceremony.

"CFB Petawawa has been hit particularly hard by the current mission. Its soldiers make up the bulk of the 2,500-strong Canadian contingent in Afghanistan, where 16 have lost their lives — more than from any other military community in the country.

"We're trying to stay away from that aspect — I know this sounds terrible — of war and dying, and instead focus on peace," said Ms. Sheppard.

Schools across Canada have wrestled with the question of how best to mark Remembrance Day this year as Canadian casualties mount in Afghanistan, a mission that has divided the country and killed 42 Canadian soldiers and a diplomat. But nowhere have these discussions been more wrenching than in schools on military bases such as CFB Edmonton, Shilo in southwestern Manitoba and Petawawa, where educators have decided on quite different ways to mark Remembrance Day.

"Our flag has been at half-mast probably half the time we've been back at school. It's pretty devastating," said Ms. Sheppard, explaining Pinecrest's decision to keep things "a little bit quieter" at the school's ceremony today.

"We're trying to make this school into a safe haven and to really focus on peace as much as possible," she said. "We're doing Remembrance Day, but not a big one, because I just don't want students to be upset."

Henry Fiege, principal of Guthrie school at CFB Edmonton, understands his counter-

part's predicament.

CFB Edmonton endured the first Canadian casualties in Afghanistan when four of its soldiers from 3rd Battalion, Princess Patricia's Canadian Light Infantry, died in a friendly fire incident in April 2002. Since then, nine soldiers from the Edmonton base have been killed in Afghanistan.

"It's pretty close to home for our kids, because it's our moms and dads over there," said Mr. Fiege.

The annual day of commemoration began after the First World War, when Britain's King George V sent an appeal to Commonwealth countries to mark the Nov. 11 armistice that ended the war with a minute of silence to honour the war dead. And while today's Remembrance Day ceremony at Guthrie will acknowledge past wars, it will also firmly acknowledge the present Afghan mission.

"Remembering fallen soldiers

is no longer a philosophical issue," he said. "The kids understand that. It's not a historical remembrance. There's no avoiding the issue."

The emphasis at the Remembrance Day ceremony yesterday at O'Kelly Public School at CFB Shilo was weighted toward the present. Principal Donna Kormilo said the traditional ceremony acknowledged the contributions of fallen soldiers from the First and Second World Wars, but the Afghan mission played a larger role than in past years.

"It's just acknowledging the community we're in and the relevance it has for our community," she said. The school wanted "to acknowledge the current work that our Forces are doing, rather than just focusing on the past."

CFB Shilo has lost eight soldiers in Afghanistan, most recently three from the 2nd Battalion, Princess Patricia's Canadian Light Infantry, in a suicide-bomber attack in September.

For Barry Davidson Jr., a Calgary father of two and founder of the private Phoenix school,

the most important part of any school assembly marking Remembrance Day is to address war head-on.

The commemorations hold great meaning for Mr. Davidson, whose late father was a prisoner of war for nearly five years during the Second World War after his plane went down in 1940 behind enemy lines. The elder Mr. Davidson was played by James Garner in the 1963 movie *The Great Escape*.

Mr. Davidson Jr. ran into problems a few years ago when the principal at his son's school approached Remembrance Day as an occasion to talk about peace.

"The principal was very anti-war in the extreme and she flat out refused to have any Remembrance Day that said anything about war," he said. He added he is the first to acknowledge the horrors of war, but believes learning about these realities is vital.

"The lessons are there," he said. "War is not a good thing. It's a huge lesson for us to know what the loss can be. If we don't want to tell students about it, then how do you learn

from it?"

At CFB Petawawa, Debra Rantz, principal of General Panet High School, won't be ignoring war during this week's Remembrance Day ceremony. She will simply try to protect her students by focusing on the past rather than the present conflict.

"We don't want Afghanistan in their faces, just to protect the kids," she said. "Our parents really want our place to be a safe space."

"While we're going to mention Afghanistan and the significance of the fact that we're losing people, we decided we can't forget the thousands of Canadians who gave their lives in the world wars."

## WE REMEMBER

**From the trenches:** Letters written nine decades ago are now available online, **E1**

**The Llandovery Castle:** Nurses on torpedoed hospital ship died 'unflinchingly,' **F3**

**Vintage Wings:** Historic aircraft to fly over war memorial, **F5**



November 10, 2006

## Crash sends 2 to hospital Local Sunflashes

By JON WILLING

Ottawa paramedics took two men in their 40s to hospital after a large truck and minivan collided at Fallowfield and Dwyer Hill roads around 10:40 a.m. yesterday.

The driver of the minivan was treated for a serious head injury, a broken collarbone and broken wrist. He was airlifted to hospital in serious but stable condition. The driver of the truck was treated for minor head injuries, and was in stable condition.

### BANDIT LEFT HOLDING BAG

It might not take long for police to bag an armed robber who used a low-budget disguise to hold up a gas bar.

A man armed with a machete and wearing a plastic bag on his head walked into the Esso at 1600 Walkley Rd. around 5 a.m. yesterday. The man demanded cash, but didn't get any. He took the bag off and fled in a Toyota Tercel.

The suspect is 40-50 years old, 5-foot-4, heavy set, balding and possibly has a moustache. He appears to be of Mideast descent and was wearing a white shirt, red scarf around his neck and sandals.

Anyone with information is asked to call 613-236-1222, ext. 5493, or Crime Stoppers at 613-233-TIPS (8477).

### SCHOOL'S OUT OVER ODOUR

Paramedics assessed 52 students for minor throat irritation after a strange odour was reported at an east-end high school yesterday.

A hazardous materials team determined Samuel Genest school to be safe after the building was evacuated around 10 a.m. Firefighters determined the odour was hydrogen sulphide, but the source is unknown.

### JURY MULLS MURDER CASE

The jury in the first-degree murder trial of Sebastien Roy continued its deliberations yesterday.

Roy is accused of the 2002 killing of Christopher Raynsford, who was found beaten and bound inside his downtown apartment.

### TIME TO TAKE YOUR SHOT

Ottawa Public Health is hosting 38 free flu shot clinics.

The flu shot is free for all Ontario residents six months and over. Children 13 and under must be accompanied by their parent or guardian.

The first clinic is Tuesday at Sacred Heart High School in Stittsville, 5870 Abbott St., from 3:30 p.m. to 8:30 p.m.

Visit [ottawa.ca](http://ottawa.ca) or call 613-580-6744 for a list of clinics.



November 9, 2006

## Separating boys, girls gets high marks

By CP

TRAIL, B.C. -- Grade 7 boys and girls appear to do better in elementary school if they're separated by gender, a principal says.

Girls and boys in Grade 7 at Glenmerry elementary have been separated for three years. Test scores are now at an all-time high.

"Girls were far outperforming boys and now we see that gap has been compressed and even inverted where boys are now exceeding girls in some areas," says principal Kere MacGregor.

Boys scored 100% and girls 88% in a recent provincial math test. Both scored 100% in writing.

The boys and girls are separated for all classes, except music, French and phys ed.